

## СЕМИОТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ДИСКУРСА СФЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В статье рассматриваются лингвистические, социокультурные, и семиотические аспекты дискурса сферы безопасности жизнедеятельности, и в особенности, дискурса пожарно-спасательной сферы, в той форме, как он представлен на французских специализированных корпоративных сайтах. Анализ и описание выполнены с учетом интертекстуальности и нацелены на практическое применение результатов в практике обучения профессионально ориентированному иностранному языку.

**Ключевые слова:** дискурс; безопасность жизнедеятельности; социокультурный фон; профессионально ориентированное обучение иностранному языку.

The article deals with the linguistic, sociocultural, and semiotic aspects of the life safety discourse, and in particular, the fire and rescue discourse, as it is presented on French specialized corporate websites. The analysis and description are carried out taking into account intertextuality and are aimed at the practical application of the results in the practice of teaching a professionally oriented foreign language.

**Key words:** discourse, life safety; sociocultural background; professionally oriented foreign language teaching

Современный мир – мир высоких промышленных технологий и нейросетей – не стал более безопасным для обычного человека. Природные стихии и техногенные катастрофы все в большей степени угрожают человеку. Понятие безопасности является актуальным практически во всех сферах жизни общества, а эффективная коммуникация в условиях чрезвычайных ситуаций может спасти здоровье и человеческие жизни, инфраструктуру предприятий, государственную и частную собственность. Развиваются институты безопасности, совершенствуют свою работу образовательные учреждения, готовящие профессиональных спасателей, пожарных, инспекторов. Растет число научных публикаций и учебных изданий, посвященных самым разным аспектам безопасности; активизируется пропаганда безопасной жизнедеятельности. Устная и письменная коммуникация в этой сфере, вся совокупность письменных и устных текстов, затрагивающих проблемы предупреждения и ликвидации последствий разного рода рисков для жизни и собственности, приобрела характер дискурса, рассматриваемого как совокупность устных и письменных текстов, сфокусированных на определённую область жизни общества [1, с. 9]. Структурно-семантические особенности дискурса безопасности жизнедеятельности изучаются в рамках новой научной парадигмы – лингвистики чрезвычайных ситуаций [2, с. 70].

Как утверждают дискурс-аналитики, «дискурсы определяют социальные, культурные и глобальные изменения экологические катастрофы, войны, смены политического курса... изменяют миссию организаций, рекламу, моду и т.д.» [1, с. 9]. Отсюда следует важность изучения дискурсов, созданных в их поле значений и социальных последствий. В качестве примера силы воздействия одной из креолизованных форм коммуникации, карикатуры, на сознание и поведение людей можно привести случай жестокой расправы над школьным учителем в результате публикации в журнале «*Charlie Hebdo*» карикатуры, затрагивающей религиозные чувства мусульман в 2020 году. Убийство школьного учителя, в свою очередь, вызвало цепь акций и демонстраций по всей Франции в защиту свободы слова, а, следовательно, несло угрозу стабильности и мира в обществе, так как любые акции – это массовое скопление людей, толпа, в которой каждый человек подвергает риску свое здоровье и жизнь. В карикатуре, как в любом другом жанре живописи, каждый элемент несет семиотический смысл, стремится внести свой вклад в общий смысл, часто в весьма неожиданном ракурсе. Отметим, что французская политическая карикатура – явление недостаточно изученное, тем не менее карикатура является «частным проявлением политического дискурса в целом» [3, с. 164] и может спровоцировать ситуацию угрозы для общественного мира и спокойствия.

Тема безопасности жизнедеятельности волнует современное общество, становится объектом исследования разных наук и темой научных конференций и публикаций. Однако в отдельно взятом лингвистическом исследо-

вании необходимо ограничиться некоторой совокупностью дискурсивных высказываний, анализируя их семантические, структурные, коммуникативные особенности, не упустив при этом семиотический и культурный аспект.

Комплексный анализ лингвистического материала, затрагивающего тему безопасности жизнедеятельности в рамках чрезвычайных ситуаций, проводится не так давно. Так, в работе Г. В. Самородина, реализован лексико-семантический подход к дискурсу безопасности и исследуется сема «чрезвычайность», репрезентированная одной или несколькими лексемами в СМИ Германии. Объект исследования представлен восемью тематическими полями, такими как «Пандемия», «Правонарушение», «Политический мотив», «Природные катаклизмы», «Халатность», «Радикализм», «Техногенная катастрофа», «Случайность» [4, л. 6]. В результате анализа средств репрезентации указанных тематических полей автор приходит к выводу, что специальная терминология безопасности жизни довольно широко представлена в немецких медийных текстах, кроме специальных терминов в них имеют место тропы и фигуры речи, среди которых метафора, эвфемизмы, фразеологизмы, в незначительной степени присутствуют крылатые выражения и цитаты из художественной литературы, а вот модальные слова являются самыми малочисленными [4, л.163-169].

Несколько иной подход, концептуальный и социолингвистический, к дискурсу чрезвычайных ситуаций реализован в работе А. С. Зайцевой, где большое внимание уделяется социолингвистическим факторам и аспектам языковой политики в области чрезвычайных ситуаций и исследуется соответствующее терминологическое поле [5]. Автор утверждает, что терминология ЧС находится под воздействием трех социальных сфер: административной, образовательной и медийной, а терминология образуется, в основном за счет привлечения средств литературного языка при добавлении видовых признаков [5, с. 5]. Специальная лексика, по мнению автора, группируется горизонтально в рамках сферы абстрактных отношений и материального мира. Сфера абстрактного представлена микрополями «бытие, существование», «пространство», «количество». В сфере материального мира имеются несколько лексико-семантических групп: «конкретная деятельность», «участники», «факторы», «средства труда», «структура», «событие, факт» [5, с. 6].

Оба подхода имеют свою теоретическую и практическую ценность и диктуются, целью исследования, характером, и объёмом исследуемых источников, каждый подход приоткрывает определенные аспекты дискурса чрезвычайных ситуаций, концептуальный, лексический, семантический, но ни в одном из них не затрагиваются вопросы семиотики. Дискурсивный анализ позволяет оценить языковой материал со многих точек зрения и использовать результаты анализа в теоретических целях и в практике обучения профессионально ориентированному иностранному языку, но без семиотического анализа описание будет неполным.

Институты безопасности, осуществляющие обучение профессионалов-спасателей, играют существенную роль в формировании официально-делового жанра в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций. Доступными для анализа образцами являются интернет-сайты официальных зарубежных учреждений, в частности, сайт образовательного учреждения *Ecole nationale supérieure des officiers sapeurs-pompiers* (общепринятое во Франции сокращение *ENSOSP*) 'Высшая национальная школа офицеров-пожарных' [6]. Социолингвистические аспекты этого сайта и лингвистические средства, репрезентирующие характерные признаки и нормы корпоративной культуры данного социального института, были проанализированы с позиций статусно-ориентированного дискурса [7, с. 22-25]. Дискурс официального сайта *ENSOSP* является неотъемлемым элементом дискурса безопасности жизнедеятельности на французском языке, и это подтверждается соответствующим концептуально-тематическим полем (по А. С. Зайцевой) а также употреблением специализированной лексики. Здесь можно найти лексическую репрезентацию категорий «событие, факт ЧС»: *explosion dans un simulateur de feu réel* 'взрыв в симуляторе реального пожара'; 'участники и структуры ликвидации': *acteurs du secours* 'спасатели', «средства ликвидации»: *fourgon pompe* 'пожарный автомобиль-насос', «факторы ЧС»: *feux de végétation* 'случаи возгорания растительности'.

Пользуясь параметрами, предложенными В. И. Карасиком, охарактеризуем дискурс в несколько ином порядке: участники, хронотоп, цели, ценности, стратегии, жанры, прецедентные тексты, дискурсивные формулы [8, с. 251] и постараемся выделить его семиотические аспекты. Участники пожарно-спасательного дискурса – обучающиеся, кандидаты в обучающиеся, выпускники, администрация, педагогический и научный коллектив учебного заведения. Хронотоп: прошлое, настоящее и будущее школы, его учебные, тренировочные и церемониальные площадки. Цели и ценности отражены в формулировке миссии, перечислении моральных постулатов. Дискурс сайта интертекстуален, здесь присутствуют официальные формы заявлений, учебные программы, реклама по продаже пожарно-технического и спасательного оборудования, повествование об истории образования и становления школы, описания тренировочных площадок, информационные сообщения с мест происшествий, то есть присутствуют тексты официально-делового, публицистического, научно-технического, элементы художественного стиля. Отличительной чертой сайта *ENSOSP* является полновзвучная социокультурная и патриотическая символика, большое значение, придаваемое представлению ритуалов: принятие присяги, выпускное построение, вручение званий, парады 14 июля. Важно отметить, что ритуалам людей в погонах как во Франции, так и во всех других странах придается чрезвычайно важное значение, закрепляя постоянные характеристики данной социальной группы, усиливая идентичность и профессиональную принадлежность. Ритуалы пожарных-спасателей не подвержены изменениям, они воспроизводятся раз за разом по одному и тому же сценарию, имеют положительно-возвышенную

эмоциональную окраску, в создании которой участвует специальная парадная униформа, головные уборы, музыка, в некоторых случаях строевое пение, барабанный бой, государственная и корпоративная символика. Ритуалы отражаются на сайте в форме видеороликов, фотографий, текстов-описаний. Прецедентные тексты представлены учебными программами, учебниками, и учебными пособиями, инструкциями, предписаниями, тестовыми заданиями. Ритуалы, воинские знаки различия, визуализированные элементы сайта образуют семиотический фон французского пожарно-спасательного дискурса, главное назначение которого возвысить профессию спасателя, подчеркнуть ее важное значение для безопасной жизни общества, напомнить о высоких моральных ценностях людей, подвергающих себя опасности ради спасения других. Думается, что главная цель дискурса безопасности жизнедеятельности – вселить в общество уверенность в том, что жизнь каждого гражданина в надежных руках профессионалов.

Значительное место в структуре дискурса занимают фотографии. Фотография рассматривается как символ, общий знак, хранящий определенный смысл [8]. Подбор фотографий на сайте Пожарной школы соотнесены с повседневной жизнью и учебой студентов школы, их профессиональной подготовкой, боевыми буднями. Это могут быть фото выполнения сердечно-легочной реанимации, изображения пожарного в защитной одежде с пожарным стволом в руках, студенты в повседневной форме, сидящие за компьютером или конспектом. Вряд ли можно встретить на таких сайтах образы природы, котиков, собачек или птичек. А вот портретам придается большое значение и представляют они руководителей школы или спасателей, отличившихся при выполнении операций. Можно утверждать, что фотографии в рамках пожарно-спасательного дискурса являют собой источник символики, отражающей миссию данного института безопасности, подчеркивая ее благородство и напряженные будни профессионалов.

Изучение семиотического аспекта дискурса безопасности жизнедеятельности в той форме, как он представлен на официальных специализированных сайтах, представляет интерес с теоретической точки зрения для уточнения социолингвистических функций и знаковых систем их репрезентирующих. С другой стороны, выявление скрытых за знаковыми средствами культурных смыслов обогащает практику обучения специалистов французскому языку специалистов с учётом их профессиональной специфики.

#### СПИСОК ЦИТИРУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Йоргенсен М. В., Филлипс Л. Дж. Дискурс-анализ = Discourse analysis as theory and method // 2-е изд., исправленное. Харьков : Гуманитарный центр, 2008. 350 с.
2. Уютова Е.В. Структурно-семантические особенности терминологии международного англоязычного дискурса чрезвычайных ситуаций // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2022. Т. XIX. Вып. 1. URL: <http://eastjournal.ru> (дата обращения: 02.10.2023).
3. Шарапова И. Л. Роль политической карикатуры во Франции как катализатора политической борьбы. // Вестн. Ом. ун-та. 2013. № 3. С. 162–164.

4. Самородин Г. В. Вербализация Чрезвычайных ситуаций в СМИ Германии: дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. Москва, 2022. 207 л.
5. Зайцева А. С. Специальная лексика чрезвычайных ситуаций: структурные и функциональные тенденции в новейших терминологиях: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.12.19. Москва, 2019. 23 с.
6. ENSOSP: Ecole Nationale Supérieure des Officiers de Sapeurs-Pompiers. URL: <http://www.ensosp.fr/SP/pages-ENSOSP/accueil-2018> (дата обращения: 03.02.2023).
7. Ковалева Т. Г. Веб-сайт как репрезентация институционального дискурса французских спасателей-пожарных // Французский язык на перекрестке культур: актуальные вопросы и перспективы исследования. Сборник статей. Витебск, 2019. С. 22-25.
8. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Москва: Гнозис, 2004. 390 с.
9. Афанасьевская Н. В. Семиотические аспекты фотографии // Язык. Культура. Перевод. Коммуникация: сборник научных трудов. Вып. 2. URL: <https://bookonlime.ru/lecture/3-semioticheskie-aspekty-fotografii-0> (дата обращения 04.10.2023).